



TV

UNITED NATIONS NATIONS UNIES

L'ONU EN ACTION

Date de programmation: septembre 2008

Programme n°1144

Durée: 3'41"

Langues: anglais, français, espagnol et russe

LES ORPHELINS PERDUS EN ROUMANIE

VIDEO

DES JEUNES GENS JOUENT À UN
JEU DE SOCIÉTÉ

DES ORPHELINS DANS UNE
MAISON

ILS FONT LA LESSIVE ET LA
CUISINE

ROSALIA À L'ÉCRAN

AUDIO

NARRATION:

§1. La vie n'a pas été facile pour ces orphelins qui ont été élevés dans le dénuement au sein d'institutions. À 18 ans, ils se sont retrouvés sans aucune aptitude professionnelle, dans un monde de défis. Mais la vie leur sourit à présent. (13.5")

§2. Dans cette maison communautaire qu'ils ont rénovée et qui est gérée grâce à une petite bourse de la Banque Mondiale, ces jeunes hommes et ces jeunes femmes apprennent à vivre ensemble sous un même toit. Ils apprennent ce que les parents enseignent généralement à leurs enfants: comment faire la lessive et la cuisine. Ils ont un an pour passer à l'âge adulte avec l'aide d'une surveillante, Rosalia, leur ange gardien et thérapeute . (19.5")

ROSALIA CADAR (en roumain):

« Ils n'ont pas beaucoup de bon sens. La plupart des gens ont du mal à s'imaginer tout ce qui leur

manque. » (4.7")

NARRATION :

CRISTINA TRAVAILLE DANS UNE
USINE D'EMBALLAGE

§3. Rosalia a réussi à persuader cette compagnie d'embaucher Cristina. Bien qu'il existe des lois antidiscriminatoires en Roumanie, les défavorisés peuvent avoir du mal à trouver du travail. Et les orphelins sont obligés de travailler car l'aide financière gouvernementale n'existe pas pour eux. (13.5")

§4. Cristina est une de celles qui ont eu de la chance grâce une aide modeste de la Banque Mondiale. Tous les ans, 5.000 orphelins roumains atteignent l'âge de 18 ans et ils doivent se débrouiller du jour au lendemain. Beaucoup se retrouvent à la rue. (11.5")

CRISTINA DANS LA RUE /
CRISTINA ENTRE DANS
L'APPARTEMENT AVEC VIOLETA

§5. Cristina a quitté la maison communautaire et elle a emménagé avec Violeta – son amie depuis l'âge de 9 ans à l'orphelinat. (7")

VIOLETA (en anglais):

« Voici la cuisine. » (2")

CRISTINA ET VIOLETA
MONTRENT LEUR
APPARTEMENT

CRISTINA (en anglais):

« Voici mon lit. » (1.5")

NARRATION :

§6. Elles sont contentes d'avoir un appartement et du travail. (2.5")

CRISTINA À L'ÉCRAN

CRISTINA (en roumain):

« Je travaille au bout de la chaîne, je tiens aussi un journal, j'aide l'opérateur et je colle des étiquettes. » (4.6")

VIOLETA SUR SON LIT

NARRATION :

§7. Mais leurs rêves sont modestes. (1.5")

VIOLETA À L'ÉCRAN

VIOLETA (en anglais):

« J'ai une bonne vie, je suis heureuse ici chez moi et tout va bien. » (5")

GINO ÉPONGE, FAIT LA
VAISSELLE ET NETTOIE

NARRATION :

§8. Par-dessus tout, Gino veut avoir sa propre maison. Après avoir quitté l'orphelinat, elle s'est retrouvée enceinte à la rue. Comme les orphelins de l'âge de Gino n'ont pas été l'objet d'amour et d'attention lorsqu'ils étaient petits, un programme a été créé pour aider ces mères à se lier à leurs enfants. Quand son fils Julian est né, ils ont donc pu vivre ensemble dans un centre, mais, lorsque Julian a eu deux ans, ils ont dû commencer à se débrouiller seuls. (27")

GINO MARCHE DANS LA RUE

GINO JOUE AU FOOT AVEC SON
FILS

GINO GAL LENICI (en roumain):

GINO À L'ÉCRAN

« Lorsque je n'ai pas un endroit à moi, j'ai envie de pleurer. Je n'aime pas que mon fils n'ait pas de maison. » (4.8")

GINO ET SON FILS

NARRATION :

§9. Gino n'a pas eu le choix: Julian est dans un orphelinat – celui où elle était quand elle avait 13

ans. Son fils ne peut pas vivre dans la maison communautaire et elle ne peut pas encore nourrir deux personnes. Les orphelinats roumains ont subi des réformes radicales depuis le temps où Gino y était et on s'occupe bien de son fils - mais elle veut être avec lui. (18.3")

GINO GAL LENICI (en roumain):

GINO À LA CUISINE

« Je veux l'élever, faire sa lessive, faire sa cuisine, l'emmener à la maternelle, à l'école, et lui apprendre l'anglais. » (6.8")

NARRATION :

GINO SORT DE L'ORPHELINAT

§10. Il lui reste un an pour prouver qu'elle peut s'occuper d'elle-même et de son fils. (4")

LOGO DE L'ONU

§11. Ce reportage a été préparé par Stephanie Slewka pour les Nations Unies. (4")